

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1924)

**Heft:** 158

**Rubrik:** The Olympia Horse Show

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# The Swiss Observer

Telephone: CITY 4603.

Published every Friday at 21, GARLICK HILL, LONDON, E.C.4.

Telegrams: FREPRINCO, LONDON.

VOL. 4—No. 158

LONDON, JUNE 14, 1924.

PRICE 3d.

## PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM	{	3 Months (13 issues post free)	36
AND COLONIES	{	6 " " 12 "	66
	{	12 " " 24 "	12
SWITZERLAND	{	6 Months (26 issues, post free)	Frs. 7.50
	{	12 " " 24 "	14

*Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto:  
Basle V 5718.*

## HOME NEWS

In reply to an interpellation in the National Council, drawing attention to the many sections recently founded in Switzerland by Italian fascists, Federal Councillor Motta stated that as long as these foreign organisations kept aloof from Swiss politics there was no justification for official interference. This declaration has been strongly denounced by the Socialists, who further maintain that the Liberal party in the canton Ticino are openly sympathising with and encouraging fascist propaganda.

\*\*\*

The recent appointment of Prof. Machatschek to the chair of geography at the Zurich Polytechnic was severely criticised in the National Council. On behalf of the responsible authorities it was stated that, as a matter of principle, Swiss citizens always obtained preference when scholastic vacancies had to be filled. In the case in question, however, there was no home candidate who possessed the high qualifications admittedly held by Prof. Machatschek.

\*\*\*

An amount of nearly 2½ million francs, owing since 1917 by Russia to the Swiss Post Office and arising from the international money-order service, has been written off by the latter as non-recoverable.

\*\*\*

The Federal Council, accompanied by the chancellors, will attend *in corpore* the official opening day of the Tir Fédéral (Schweiz. Schützenfest) in Arau on June 24th.

\*\*\*

A new political party—parti socialiste démocratique—has come into being in the canton of Vaud through secession from the old Socialist organisation.

\*\*\*

The expenses (police supervision, etc.) incurred by the canton Vaud and the town of Lausanne in connection with the Near Eastern peace treaty amounted to over Frs. 82,000, of which about Frs. 20,000 is borne by the Confederation.

\*\*\*

The first conference of international news (telegraph) agencies was opened in Berne on Friday, June 6th, 22 European countries being represented.

\*\*\*

An aviation service between Rotterdam and Basle was inaugurated last Tuesday (June 10th) by a Belgian company; the time occupied will be about 5½ hours, including stoppages at Brussels and Strasbourg. The Handley-Page line London-Paris-Basle-Zurich will probably recommence flying next Sunday.

\*\*\*

A deluge of rain and hail has visited the Jura region and the eastern part of Switzerland during Whitsun, causing considerable damage to agriculture.

\*\*\*

Through being caught by the current while passing under the Rhine bridge at Rüdingen, a large pleasure boat carrying ten people capsized. Half of them extricated themselves under great difficulties, whilst five disappeared in the torrent and were drowned. Their names are: Ernst Fehr, Alex. Meier, Hans Gehring, Mina Winkler and Frieda Ulrich.

\*\*\*

Owing to a delay in the completion of a high-tension installation at the Horgen-Oberdorf station, chief engineer Moser, of Altstetten, was instantaneously killed through the electric current being switched on as originally arranged from the neighbouring power station.

\*\*\*

The Swiss football team competing in the Olympic Games at Paris has worked its way up to the final, having beaten the Swedes, who were expected to be the champions, by two goals to one. In the previous eliminating matches they scored against Lithuania by nine to nil, Czechoslovakia by one to nil, and Italy by two to one. The President of the Confederation, M. Chuard, has sent a telegram of felicitation. In the final, however, played last Monday in the presence of a record crowd, the Swiss internationals were beaten by Uruguay by three goals to nil.

## THE OLYMPIA HORSE SHOW.

Names of Swiss Officers Competing.

The Swiss army authorities have selected the following team:—Colonel C. R. Ziegler, Colonel A. Mylius-Passavant, Major E. Jordi, Major E. Haccius, Captain H. von der Weid, Captain Ch. Kuhn, Captain H. Buhler and Lieut. W. Stuber. They are bringing fifteen horses with them. All these officers, who are due in London on June 19th, will take part in the jumping contests open to the world and, like the other nations, will choose representatives to figure in the gala performance on June 23rd, when the contest for the King George V. gold trophy will be the chief event. For the Prince of Wales' cup on Thursday, the 26th, each army provides a team of three officers, every competitor covering the course twice.

## EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

**Vaccination in Switzerland** — An epidemic of smallpox which broke out in Switzerland in the latter part of 1921 continued undiminished during the year 1922. The report of the Federal Public Health Service for the latter year contains some interesting facts on the subject of this disease and its prevention by vaccination. During 1922 there were 1,159 cases of smallpox of a very mild type distributed over 13 cantons. The mildness of the epidemic was to a certain extent responsible for its spread, for afflicted subjects often remained at work undiscovered for some days, and only one death occurred. The striking feature of the epidemic was that smallpox did not occur at all in the cantons where vaccination is compulsory, despite the frequency of communication that existed between these and the affected cantons, where anti-vaccination propaganda has succeeded in abolishing this preventive measure. Of the cases reported, over 90 per cent. had never been vaccinated, and in the cases where the vaccinated were attacked it was usually found that the vaccination dated from infancy and had not been repeated successfully within recent years. Under the age of fifteen there was not one single case of the disease where vaccination or successful revaccination had been carried out.

The authorities state that this epidemic in 1922 cost the country the equivalent of nearly £30,000, and from the available facts they draw the only possible conclusion "all this expense could have been avoided if vaccination had been systematically practised." (*The World's Health.*)

**Couplables menées syndicalistes.** — Notre correspondant de Bâle a constaté, dans nos colonnes, la triste aventure de la fabrique de papier Oser et Cie.: les exigences syndicalistes, pour des augmentations de salaires que la fabrique ne pouvait payer, ont été telles, et les grèves se sont répétées à tel point qu'aujourd'hui les portes sont fermées et les ouvriers sans travail. Tel est le beau résultat obtenu par les "défenseurs du prolétariat"!

Ce fait confirme, une fois encore, le danger qui réside, pour notre industrie nationale, et par conséquent aussi bien pour les ouvriers que pour les patrons, dans la tyrannie qu'exercent aujourd'hui certains meneurs de syndicats. Mieux conseillés, mieux informés, surtout, de la situation réelle, les ouvriers auraient compris qu'ils avaient tout avantage à conserver leurs salaires anciens plutôt que de n'en plus recevoir, la fabrique ne pouvant supporter des charges supplémentaires dans l'état actuel de la crise. Le "bourrage de crâne" auxquels ils sont soumis depuis des années a fini par convaincre les ouvriers que les "patrons," les "capitalistes," ont des ressources infinies dans lesquelles ils peuvent puiser avec une ardeur toujours renouvelée pour payer, grâce à des augmentations de salaires, les cotisations de leurs syndicats et les traitements de leurs secrétaires. Ils ne veulent pas croire à la réalité de la crise qui étreint les patrons dans son état de fer, qui paralyse souvent leur bonne volonté envers leurs employés, et qui les met dans l'impuissance de lutter contre la concurrence étrangère. A défaut des paroles sincères qu'ils veulent ignorer, les faits parleront-ils assez clairement pour que les ouvriers ouvrent enfin les yeux?

Naturellement la politique de la "lutte des classes" joue un rôle prépondérant dans l'aventure de Bâle: comment des ouvriers suisses tolèrent-ils d'avoir pour meneur ce Bruggmann, qui fut activement mêlé à la révolution bolchevique municipe? Pourquoi écoutent-ils son verbe excitateur? Ils peuvent mesurer aujourd'hui la gravité de l'erreur qu'ils ont commise!

Quant à l'attitude de l'"Office de conciliation," elle est au-dessous de toute critique: après avoir reconnu que la fabrique ne pouvait payer une aug-

mentation de salaires, il a pris une décision contraire, et, la liquidation ouverte, prétend imposer encore des charges à cette maison, comme si c'était elle qui était responsable des fautes commises par le syndicat ouvrier et des agissements coupables de Bruggmann. C'est tout simplement monstrueux.

(*Journal de Genève.*)

**Le centenaire de Byron.** — Le centenaire de la mort de Byron a été commémoré par une manifestation anglo-suisse placée sous le patronage de George V, roi d'Angleterre, et de M. Chuard, président de la Confédération.

La cérémonie s'est déroulée dès 16 h. dans le souterrain du château de Chillon, où Bonivard fut enfermé pendant six années, ce qui fournit à Byron le sujet de son poème: "Le prisonnier de Chillon," en présence des membres du comité d'honneur et de nombreuses personnalités anglaises venues de tout le littoral.

M. Cuénod, vice-consul de Grande-Bretagne, à Montreux, l'un des initiateurs de la manifestation, a présenté, comme le témoignage d'amitié de la Suisse envers l'Angleterre une plaque commémorative. Il a invité les membres du comité à signer un parchemin qui sera scellé derrière la plaque. La première signature a été celle de M. Sperling, ministre de Grande-Bretagne, à Berne.

M. Georges Bonnard, professeur de langue et de littérature anglaises à la faculté des lettres de Lausanne, a raconté la visite que Byron fit au château de Chillon, le 26 mai 1816, et au mois de septembre de la même année.

M. Richard Temple, directeur du Harrow School, délégué de l'université de Cambridge, a retracé la vie mouvementée de Byron et rappelé son poème: "Child Harold," qui a été composé sur les bords du Léman. Il a remercié la Suisse pour l'hommage qu'elle rend au poète.

La cérémonie a été suivie d'une représentation de tableaux vivants relatifs à la vie de Byron, de récitations de ses poèmes et de fragments de ses œuvres et s'est terminée à l'hôtel Byron, à Ville-

Neuve. Au dîner, lecture a été donnée par M. Sperling d'un message où le roi George V déclare que c'est avec le plus grand plaisir qu'il a accepté de donner son nom au patronage de cette fête d'un poète de renommée européenne. M. Ferdinand Porchet, président du gouvernement vaudois, a excusé l'absence de M. Chuard, président de la Confédération. M. Masson a parlé au nom du cercle de Montreux et M. Nicollier au nom de l'Association pour la restauration de Chillon. (*Journal de Genève.*)

**Statistique électorale.** — Une intéressante statistique est celle qui détermine la participation des électeurs au scrutin. Les chiffres pour 1923 viennent d'être publiés. On constate que les électeurs vaudois, qui ont été appelés à voter cinq fois l'an dernier, se sont rendus aux urnes dans la proportion de 31.43% dans le cas le moins passionnant (arrêté fédéral sur la sécurité intérieure) et de 41.86% pour une question communale, référendum sur les traitements du personnel administratif. Nous avons intentionnellement laissé de côté l'élection des jurés fédéraux, qui se fait régulièrement au milieu de l'indifférence générale et dont on ne peut tirer aucune conclusion.

La votation sur les zones qui a passionné si fort Genève, n'a éveillé à Lausanne qu'un intérêt médiocre, puisque le pour cent des votants n'a été que 36.62%, presque égal au plus faible de toute l'année. 1923 n'aura pas été d'un intérêt palpitant au point de vue politique. A quand les luttes électorales qui — comme la votation du 3 décembre 1922 — amèneront au scrutin le 80% des électeurs. (*Eveil.*)

**L'assemblée de la Ligue des travailleurs.** — L'assemblée populaire convoquée par la Ligue des travailleurs s'est déroulée mercredi (21 mai) soir à la Salle Centrale. Tous les machinistes du Grand-Théâtre étaient présents.

M. Mürr, président de la Ligue, a déclaré en ouvrant la séance que le but de cette manifestation n'était pas de défendre un homme, mais un principe, car la Ligue ne poursuit qu'un but, le respect de la liberté et la défense des travailleurs.

M. Arthur Leuba, conseiller municipal, a fait l'historique de l'affaire Charrot et protesté contre la "tyrannie des leaders socialistes et contre le brimage et la liberté l'opinion."

M. R. L. Piachaud, fréquemment applaudi, a parlé avec beaucoup d'humour de M. Pons.

"Nous ne permettrons pas, a-t-il déclaré en terminant, qu'avec l'affaire Charrot, nos libertés soient envoyées au cimetière."

M. Piachaud a déclaré, au cours de son exposé, que sur les vingt-huit signataires de l'affaire Charrot, vingt-cinq étaient des naturalisés.

M. Pricam donne ensuite lecture de l'ordre du jour suivant, qui a été adopté par l'assemblée.